

(1)
(N° 322)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 19 JUIN 1924.

**Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets
de l'exercice 1924.**

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

Jusqu'à présent sont seuls votés par les deux Assemblées législatives, pour les dépenses de 1924, le Budget de la Dette publique et celui des Non-Valeurs et des Remboursements qui seront promulgués avant la fin du mois de juin courant.

Les crédits provisoires dont dispose le Gouvernement n'assurent la marche des services publics que jusqu'à cette dernière date.

En conséquence, j'ai l'honneur, d'après les ordres du Roi, de soumettre à vos délibérations un projet allouant de nouveaux crédits de l'espèce à valoir sur les Budgets non encore votés. Ils sont fixés aux sommes estimées nécessaires pour couvrir les besoins de l'État jusqu'au 31 juillet prochain.

Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,
G. THEUNIS.

2

(N^o 322)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 19 JUNI 1924.

Ontwerp van wet tot verleening van voorloopige credieten te gelden op de Begrootingen voor het dienstjaar 1924.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Tot dusver zijn voor de uitgaven van 1924 door de beide Wetgevende Vergaderingen geen andere Begrootingen goedgekeurd dan die van de Openbare Schuld en van de Onwaarden en Terugbetalingen, die vóór het einde der loopende maand Juni zullen afgekondigd worden.

De voorloopige credieten, waarover de Regeering beschikt, kunnen enkel tot laatstgemelden datum den gang van de openbare diensten verzekeren.

Ik heb dan ook de eer, ingevolge 's Konings bevelen, aan uwe beraadslagingen een ontwerp voor te leggen tot verleening van nieuwe dergelijke credieten, te gelden op de nog niet gestemde Begrootingen. Zij zijn vastgesteld op de sommen die noodig geacht zijn om de uitgaven van den Staat tot 31 Juli aanstaande te bestrijden.

De Eerste Minister :
Minister van Financiën,
G. THEUNIS.

41

ANNEXE AU N° 322.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1924.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Finances, et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Premier Ministre, Ministre des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires, à valoir sur les Budgets de l'exercice 1924, sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires.

Au Ministère des Finances pour les Dotations. fr.	1,041,000
Au Ministère de la Justice.	10,079,000
Au Ministère des Affaires Étrangères	5,764,000
Au Ministère de l'Inté- rieur et de l'Hygiène .	4,048,000

BIJLAGE VAN N° 322.

Wetsontwerp houdende toekenning van voorloopige credieten te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1924.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Eersten Minister, Minister van Financiën, en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal, in Onzen naam, door Onzen Eersten Minister, Minister van Financiën, aan de Wetgevende Kamers ter overweging aangeboden worden :

EERSTE ARTIKEL.

Voorloopige credieten, te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1924, worden geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Financiën voor de Do- tatiën fr.	1,041,000
Aan het Ministerie van Justitie	10,079,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken .	5,764,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid .	4,048,000

Au Ministère des Sciences et des Arts . . . fr.	27,896,000	Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kun- sten fr.	27,896,000
Au Ministère de l'Agri- culture et des Travaux publics :		Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken :	
1° Pour l'Agriculture .	2,719,000	1° Voor den Landbouw	2,719,000
2° Pour les Travaux publics	7,745,000	2° Voor de Openbare Werken	7,745,000
Au Ministère de l'Indus- trie et du Travail . .	14,322,000	Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid .	14,322,000
Au Ministère des Colonies.	561,000	Aan het Ministerie van Koloniën	561,000
Au Ministère de la Défense Nationale	44,498,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging . .	44,498,000
Au Ministère de la Défense Nationale pour la Gen- darmerie.	5,111,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging voor de Gendarmerie. . . .	5,111,000
Au Ministère des Finances.	14,741,000	Aan het Ministerie van Financiën	14,741,000
Au Ministère des Affaires Économiques	139,000	Aan het Ministerie van Oeconomische Zaken	139,000
B. — Pour les dépenses extraordi- naires.		B. — Voor de buitengewone uitgaven.	
Au Ministère de la Justice fr.	67,000	Aan het Ministerie van Justitie fr.	67,000
Au Ministère des Affaires Étrangères	53,000	Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken .	53,000
Au Ministère de l'Inté- rieur et de l'Hygiène .	383,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	383,000
Au Ministère des Sciences et des Arts	2,803,000	Aan het Ministerie van We- tenschappen en Kun- sten	2,803,000

Au Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics :		Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken :	
1° Pour l'Agriculture fr.	66,000	1° Voor den Landbouw fr.	66,000
2° Pour les Travaux publics	14,936,000	2° Voor de Openbare Werken.	14,936,000
Au Ministère de la Défense Nationale	3,417,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging	3,417,000
Au Ministère des Finances.	15,963,000	Aan het Ministerie van Financiën	15,963,000
C. — Pour les dépenses recouvrables en exécution des Traités de Paix.		C. — Voor de uitgaven invorderbaar ter uitvoering van de Vredesverdragen.	
Au Ministère des Finances pour le Service de la Dette. fr.	50,000,000	Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst der Schuld . fr.	50,000,000
Au Ministère de la Justice.	80,000	Aan het Ministerie van Justitie	80,000
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène	600,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	600,000
Au Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics :		Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken :	
1° Pour l'Agriculture	616,000	1° Voor den Landbouw	616,000
2° Pour les Travaux publics	975,000	2° Voor de Openbare Werken.	975,000
Au Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes	13,963,000	Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafien	13,963,000
Au Ministère de la Défense Nationale	21,863,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging	21,863,000
Au Ministère des Finances.	658,000	Aan het Ministerie van Financiën	658,000
Au Ministère des Affaires Économiques	54,354,000	Aan het Ministerie van Oeconomische Zaken	54,354,000

**D. — Au Ministère des Chemins de fer,
Marine, Postes et Télégraphes.**

1° Pour les dépenses
d'exploitation . . . fr. 148,940,000

2° Pour les dépenses
de premier établissement. 28,293,000

**E. — Au Ministère de l'Industrie
et du Travail.**

Pour les dépenses du Ra-
vitaillage . . . fr. 264,000

ART. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent pas être affectés à des dépenses ordinaires, extraordinaires et recouvrables nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Le Gouvernement est autorisé à prélever éventuellement sur les crédits alloués par l'article premier les sommes nécessaires pour payer aux magistrats et à tous agents de l'État dont le traitement est fixé par la loi, l'indemnité représentant le douzième du traitement majoré des allocations familiales et de résidence, accordée aux autres agents.

ART. 3.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} juillet 1924.

Donné à Bruxelles, le 19 juin 1924.

**D. — Aan het Ministerie van
Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen
en Telegrafen.**

1° Voor de uitgaven
van exploitatie. . . fr. 148,940,000

2° Voor de uitgaven
van oprichting . . . 28,293,000

**E. — Aan het Ministerie van Nijver-
heid en Arbeid.**

Voor de Proviandeerings-
uitgaven . . . fr. 264,000

ART. 2.

Van de bij deze wet verleende voorloopige credieten mag geen gebruik worden gemaakt voor nieuwe gewone, buitengewone en verhaalbare uitgaven die door de Wetgevende Kamers vroeger niet toegestaan werden.

De Regeering wordt gemachtigd gebeurlijk op de credieten, in het eerste artikel uitgetrokken, de noodige sommen aan te rekenen tot betaling, aan de magistraten en alle agenten van den Staat wier wedde bij de wet vastgesteld is, van de vergoeding toegekend aan de andere agenten en gelijk aan één twaalfde der wedde verhoogd met de gezins- en standplaatstoelagen.

ART. 3.

Deze wet treedt in werking den 1^{er} Juli 1924.

Gegeven te Brussel, den 19 Juni 1924.

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,*

VAN 'S KONINGS WEGE

*De Eerste Minister,
Minister van Financiën,*

G. THEUNIS.